

Bruselj, 30. april 2021
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	28. april 2021
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	C(2021) 2853 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 28.4.2021 o spremembi prilog I in II k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede spremembe seznama celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2021) 2853 final.

Priloga: C(2021) 2853 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 28.4.2021
C(2021) 2853 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 28.4.2021

**o spremembi prilog I in II k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta
glede spremembe seznama celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev,
ki se uporabljajo za plovne objekte**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

1.1 Seznam celinskih plovnih poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3

Za plovbo po celinskih plovnih poteh morajo plovila pridobiti spričevalo za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki potrjuje, da plovilo izpolnjuje zahteve iz Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh¹.

Te zahteve so določene za različne vrste plovil, odvisno od območja plovbe.

V skladu s členom 4 so za namene Direktive (EU) 2016/1629 celinske plovne poti Unije razdeljene na cone 1, 2, 3 in 4. Priloga I k Direktivi določa seznam plovnih poti Unije, razdeljenih na cone 1, 2 in 3.

Direktiva (EU) 2016/1629 ne določa metodologije za razdelitev plovnih poti v cone, zanjo so odgovorne države članice.

Glavno pravilo je, da to razlikovanje temelji na konstrukcijskih zahtevah za plovila v zvezi z možno višino valov v conah. Coni 1 in 2 običajno vključujeta velike vodne površine (npr. velika jezera) in morske vode, namenjene plovbi po celinskih plovnih poteh. Cona 3 je osnovna cona, ki vključuje glavne reke v EU (Ren, Donava). Ostale plovne poti se obravnavajo kot cona 4.

V skladu s členom 4(2) lahko Komisija spremeni Prilogo I, da spremeni razvrstitev plovne poti na zahtevo zadevne države članice za plovne poti na njenem ozemlju.

Komisija je 15. maja 2018 prejela zahtevek Francije za spremembo plovnih poti na njenem ozemlju z dodajanjem cone 1.

Komisija je 2. julija 2019 prejela zahtevek Švedske za spremembo con 1, 2 in 3 plovnih poti na njenem ozemlju z dodajanjem dodatnih celinskih plovnih poti.

Po izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Unije je prav tako primerno črtati sklice na plovne poti na njegovem ozemlju s seznama plovnih poti v Prilogi I.

1.2 Minimalne tehnične zahteve za plovne objekte, ki plujejo po celinskih plovnih poteh v conah 1, 2, 3 in 4

1.2.1 Evropski odbor za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI)

Centralna komisija za plovbo po Renu (CCNR) je mednarodna organizacija z regulativnimi pristojnostmi na področju plovbe po celinskih plovnih poteh na Renu. Pogodbenice CCNR so štiri države članice EU (Belgija, Francija, Nemčija in Nizozemska) ter Švica.

CCNR je leta 2015 odobrila ustanovitev in delovanje Evropskega odbora za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI). Njegove naloge vključujejo sprejetje tehničnih standardov na različnih področjih plovbe po celinskih plovnih poteh, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko, enotno razlago teh standardov in ustreznih postopkov ter posvetovanja o varnosti plovbe, varstvu okolja ali drugih področjih plovbe.

¹ Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES (UL L 252, 16.9.2016, str. 118).

CESNI je sestavljen iz strokovnjakov, ki predstavljajo države članice CCNR in imajo glasovalne pravice, in sicer po en glas na državo.

EU ni pogodbenica CCNR ali CESNI. Vendar lahko skupaj z mednarodnimi organizacijami, katerih poslanstvo vključuje področja, ki zadevajo CESNI, sodeluje pri delu CESNI brez glasovalnih pravic.

CCNR si je nabrala veliko izkušenj pri pripravi tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh. CESNI, ki je bil ustanovljen v okviru CCNR ob sodelovanju štirih držav članic EU in Švice, ima potrebno strokovno znanje za pripravo skupnih standardov, ki veljajo za celotno omrežje celinskih plovnih poti v Evropski uniji.

Preden odbor CESNI sprejme nov standard ES-TRIN, se izvede postopek v skladu s členom 218(9) PDEU. V nedavnem Sklepu Sveta (EU) 2020/1508 z dne 12. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI) in v Centralni komisiji za plovbo po Renu (CCNR) o sprejetju standardov v zvezi s tehničnimi zahtevami za plovila za celinsko plovbo² je bilo določeno stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI) dne 13. oktobra 2020. Stališče je bilo, da se odobri sprejetje evropskega standarda o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: standard ES-TRIN) 2021/1 in dopolnilnega preizkuševalnega standarda za celinski AIS 2021/3.0.

1.2.2 Evropski standard o določitvi tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (standard ES-TRIN)

Eden od standardov, ki jih je oblikoval CESNI, je evropski standard o določitvi tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (standard ES-TRIN). Ta standard določa enotne tehnične zahteve, ki so potrebne za zagotovitev varnosti plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh. Vključuje določbe v zvezi z ladjedelništvom, opremljanjem plovil za celinsko plovbo in opremo za ta plovila, posebne določbe glede določenih kategorij plovil, določbe glede identifikacije plovil, obrazcev spričeval in registra, prehodne določbe ter navodila za uporabo tehničnega standarda.

Prva različica standarda ES-TRIN 2015/1 je bila sprejeta na seji CESNI 26. novembra 2015.

Standard ES-TRIN je bil spremenjen v letih 2017³ in 2019⁴, sklic na to različico pa je bil naveden v zakonodaji EU in CCNR.

Standard ES-TRIN se redno posodablja, pri čemer se upošteva delo delovnih skupin CESNI.

Redno posodabljanje standarda ES-TRIN je potrebno zaradi:

- vzdrževanja visoke ravni varnosti pri plovbi po celinskih plovnih poteh;
- sledenja tehničnemu napredku (npr. krmarnica, navigacijska oprema);
- zagotavljanja skladnosti s pravnim okvirom EU (npr. uredba za necestno mobilno mehanizacijo).

² UL L 345, 19.10.2020, str. 6.

³ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2018/970 z dne 18. aprila 2018 o spremembi prilog II, III in V k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh (UL L 174, 10.7.2018, str. 15).

⁴ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1668 z dne 26. junija 2019 o spremembi Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh (UL L 256, 7.10.2019, str. 1).

CESNI je na seji 13. oktobra 2020 sprejel posodobljeno različico standarda ES-TRIN 2021/1. Ta izdaja vključuje različne spremembe, zlasti na naslednjih področjih:

- 1) varnostna razdalja, nadvodje in ugrezne oznake (poglavje 4);
- 2) prenosni gasilni aparati (člen 13.03(2) do (4));
- 3) litij-ionski akumulatorji (člen 10.11);
- 4) zagotavljanje in uporaba osebne opreme za zaščito pred hrupom (člen 14.09(3));
- 5) vrata v bivalnih prostorih (člen 15.02(11));
- 6) servisni prostori za električne naprave na potniških plovilih (člen 19.07);
- 7) oprema za rekreacijska plovila (člen 26.01(1)(h));
- 8) prehodne določbe o:
 - vgrajenih sistemih za gašenje požara;
 - pogonskih sistemih potniških plovil;
 - napravah za zbiranje in odstranjevanje gospodinjskih odpadnih voda na potniških plovilih;
 - evropskih in mednarodnih standardih za plovila, ki plujejo samo po plovnih poteh zunaj Rena;
- 9) oskrba z utekočinjenim zemeljskim plinom (UZP) (Priloga 8 (2.8);
- 10) pojasnila v zvezi z veljavnostjo spričevala Unije za Ren (ESI-1-1);
- 11) odobritev posebnega sidra z zmanjšano maso (ESI-II-9);
- 12) posodabljanje navzkrižnih sklicev na evropske in mednarodne standarde;
- 13) številni uredniški popravki v različnih jezikovnih različicah.

1.2.3 Skladnost pravnih ureditev za tehnične zahteve

Direktiva (EU) 2016/1629 v Prilogi II vključuje neposredni sklic na standard ES-TRIN.

Da se zagotovi skladnost obeh obstoječih pravnih ureditev za tehnične zahteve za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (CCNR in EU), je primerno določiti enak datum za začetek uporabe standarda ES-TRIN 2021/01. Tako pravo EU kot akti CCNR se bodo od 1. januarja 2022 sklicevali na standard ES-TRIN 2021/1.

2. POSVETOVANJA PRED SPREJETJEM AKTA

V skladu s členom 32 Direktive (EU) 2016/1629 se Komisija pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenuje vsaka država članica, v skladu z načeli iz Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. O osnutku zadevnega delegiranega akta se je posvetovala s člani strokovne skupine Komisije za tehnične zahteve za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki je zasedala 9. marca 2021. Člani strokovne skupine so podprli osnutek delegiranega akta.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

3.1 Seznam celinskih plovnih poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3

Priloga 1 vsebuje seznam plovnih poti EU, razdeljenih v cone 1, 2 in 3.

Na podlagi člena 4(2) se na Komisijo prenese pooblastilo, da v skladu s členom 32 sprejme delegirane akte v zvezi s spremembami Priloge I, tako da se spremeni klasifikacija plovne poti, vključno z dodajanjem in črtanjem plovnih poti. Take spremembe Priloge I so dovoljene le na zahtevo zadevne države članice za plovne poti na njenem ozemlju.

Prilogo I je primerno spremeniti na podlagi zahtev Francije in Švedske za spremembo seznama njunih plovnih poti ter s črtanjem sklicev na celinske plovne poti na ozemlju Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Unije po njegovem izstopu iz Unije.

3.2 Posodobitev sklica na standard ES-TRIN

Priloga II k Direktivi (EU) 2016/1629 se sklicuje na standard ES-TRIN 2019/1 glede tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte. V skladu s členom 31(1) te direktive je Komisija pooblaščen, da posodobi navedeni sklic na najnovejšo različico standarda ES-TRIN in določi datum začetka njegove uporabe. Glede na objavo standarda ES-TRIN 2021/1 kot najnovejše različice standarda ES-TRIN osnutek delegiranega akta zagotavlja ustrezno posodobitev in določa datum začetka uporabe standarda, ki je 1. januar 2022.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 28.4.2021

o spremembi prilog I in II k Direktivi (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta glede spremembe seznama celinskih plovnih poti Unije in minimalnih tehničnih zahtev, ki se uporabljajo za plovne objekte

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES⁵ ter zlasti členov 4(2) in 31(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva (EU) 2016/1629 je predpisala harmoniziran sistem za izdajo tehničnih spričeval za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, usklajena z enotnimi tehničnimi zahtevami.
- (2) Priloga I k Direktivi (EU) 2016/1629 vsebuje seznam celinskih plovnih poti Unije, razvrščenih v geografske cone 1, 2 in 3.
- (3) Razdelitev plovnih poti v cone določi država članica za plovne poti na svojem ozemlju.
- (4) Sprememba klasifikacije plovne poti, vključno z dodajanjem in črtanjem plovnih poti, se lahko izvede na zahtevo zadevne države članice.
- (5) Francoska republika je 15. maja 2018 zahtevala spremembo seznama plovnih poti v coni 1 na njenem ozemlju. Vnos iz Priloge I, ki se nanaša na cono 1 celinskih plovnih poti Unije, bi bilo treba ustrezno spremeniti tako, da se doda cona 1 v Franciji.
- (6) Kraljevina Švedska je 9. julija 2019 zahtevala spremembo seznama plovnih poti v conah 1, 2 in 3 na njenem ozemlju, tako da se dodajo dodatne švedske celinske plovne poti v conah 1, 2 in 3.
- (7) Zaradi izstopa Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo) iz Unije bi bilo treba Prilogo I spremeniti, da bi se črtali vsi sklici na celinske plovne poti na njegovem ozemlju.
- (8) Priloga II k Direktivi (EU) 2016/1629 določa, da se za plovne objekte uporabljajo tehnične zahteve iz standarda ES-TRIN 2019/1.
- (9) Namen ukrepov Unije na področju plovbe po celinskih plovnih poteh bi moral biti, da se zagotovi enotnost pri razvoju tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh v Uniji.

⁵ Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES (UL L 252, 16.9.2016, str. 118).

- (10) Evropski odbor za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI) je bil ustanovljen 3. junija 2015 v okviru Centralne komisije za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) zaradi razvoja tehničnih standardov na različnih področjih plovbe po celinskih plovnih poteh, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko.
- (11) CESNI je na seji 13. oktobra 2020 sprejel nov evropski standard o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, tj. standard ES-TRIN 2021/1⁶. Standard ES-TRIN določa enotne tehnične zahteve, ki so potrebne za zagotovitev varnosti plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh. Vključuje določbe v zvezi z ladjedelništvom, opremljanjem plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh in opremo za ta plovila, posebne določbe glede določenih kategorij plovil, kot so potniška plovila, potiskani sestavi in kontejnerska plovila, določbe glede opreme za sistem samodejnega prepoznavanja, določbe glede identifikacije plovil, obrazcev spričeval in registra, prehodne določbe ter navodila za uporabo tehničnega standarda.
- (12) Prilogo II k Direktivi (EU) 2016/1629 bi bilo zato treba spremeniti, da bo določala, da se za plovne objekte uporabljajo tehnične zahteve iz standarda ES-TRIN 2021/1, in bi se morala uporabljati od 1. januarja 2022.
- (13) Direktivo (EU) 2016/1629 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –
- SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Direktiva (EU) 2016/1629 se spremeni:

- (1) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.
- (2) Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1(2) se uporablja od 1. januarja 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28.4.2021

Za Komisijo

Predsednica

Ursula VON DER LEYEN

⁶ Resolucija CESNI 2020-II-1.